

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

kai

凱撒, 凱撒利亞

凱撒

史實：

「凱撒」這個名稱或頭銜是許多羅馬帝國統治者使用的稱號。在聖經中，這個名字指的是三位不同的羅馬統治者。

- 第一位名為「凱撒」的羅馬統治者是「凱撒奧古斯都」，他在耶穌誕生的時候統治羅馬帝國。
- 大約三十年後，當施洗約翰傳道時，羅馬帝國的統治者是凱撒提庇留。
- 當耶穌告訴人們要「凱撒的物當歸給凱撒，神的物當歸給神」時，凱撒提庇留仍然是羅馬的統治者。
- 當保羅上訴至凱撒時，這是指羅馬皇帝尼祿 (Nero)，他也使用「凱撒」這個稱號。
- 當「凱撒」作為頭銜單獨使用時，也可以翻譯為「皇帝」或「羅馬統治者」。
- 在像凱撒奧古斯都或凱撒提庇留這樣的名字中，「凱撒」的拼寫可以根據各國語言的拼寫習慣進行適當調整。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：王，保羅，羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳25:6](#)
- [路加福音2:1](#)
- [路加福音20:23-24](#)
- [路加福音23:2](#)
- [馬可福音12:13-15](#)
- [馬太福音22:17](#)
- [腓立比書4:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：G25410

凱撒利亞

史實：

凱撒利亞是一個位於地中海沿岸的重要的城，位於迦密山以南約39公里處。凱撒利亞腓立比則是一座位於以色列東北部、靠近黑門山的城。

- 這些城的名字是為了紀念統治羅馬帝國的凱撒。
- 沿海的凱撒利亞大約在耶穌誕生時期成為羅馬猶太省的首都。
- 使徒彼得首次向外邦人傳道就在凱撒利亞。
- 保羅從凱撒利亞航行到大數，並且在他的兩次宣教旅程中也經過這座城市。
- 耶穌和祂的門徒曾在敘利亞的凱撒利亞腓立比周邊地區旅行。這兩座城都是以希律腓力命名的。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：凱撒，外邦人，海，迦密山，黑門山，羅馬，大數)

參考經文：

- [使徒行傳9:30](#)
- [使徒行傳10:1-2](#)
- [使徒行傳25:1](#)
- [使徒行傳25:14](#)
- [馬可福音8:27](#)
- [馬太福音16:13-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：G25420, G53760